

Jet-Lag

Flute & Piano

Jérôme Naulais

EMR 60001

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für Solfège und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor *Sotto Voce* aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants *Sotto Voce* de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical "La machine", commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

FLUTE

Jet-Lag

Jérôme Naulais

$\text{♩} = 128 (3+2)$

Photocopying
is illegal!

Musical notation for measures 1-7. The piece is in 5/4 time. Measure 1 has a '4' above the staff. The dynamic is *mf*.

Musical notation for measures 8-10. Measure 8 starts with a treble clef and a key signature change to one flat.

Musical notation for measures 11-15. Measure 11 starts with a dynamic of *f*. Measure 14 has a dynamic of *mf*.

Musical notation for measures 16-18. Measure 18 has a dynamic of *f*.

Musical notation for measures 19-22. Measure 22 has a dynamic of *mp*.

Musical notation for measures 23-27. Measure 27 has a dynamic of *f*.

Musical notation for measures 28-31. Measure 28 has a dynamic of *p*. Measure 30 has a dynamic of *cresc.*. Measures 30 and 31 have triplets.

Musical notation for measures 32-35. Measure 32 has a dynamic of *f*. Measure 34 has a dynamic of *mp*.

EMR 60001

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

~~Photocopying~~
is illegal!

Jet-Lag

Jérôme Naulais

$\text{♩} = 128 (3+2)$

The musical score is arranged for Flute and Piano. It begins with a tempo marking of $\text{♩} = 128 (3+2)$. The Flute part is mostly silent in the first system, while the Piano part provides a rhythmic accompaniment with a *mf* dynamic. The score is divided into systems, with measures 5, 9, and 13 marked at the beginning of their respective systems. The Piano part features a consistent bass line with chords in the right hand. The Flute part enters in the second system with a melodic line marked *mf*, and later reaches a *f* dynamic in the third system.

EMR 60001

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

17

f

21

mp

25

f *p*

29

cresc. *f*

33

mp

FLUTE & CD PLAYBACK

EMR 929AC	ARMITAGE, Dennis	10 Solo Album (Vol. 1-10 + 2 CDs)
EMR 903AC	ARMITAGE, Dennis	28 Weihnachtsmelodien Vol. 1 + CD
EMR 928AC	ARMITAGE, Dennis	28 Weihnachtsmelodien Vol. 1+2 + CD
EMR 904AC	ARMITAGE, Dennis	28 Weihnachtsmelodien Vol. 2 + CD
EMR 8135	ARMITAGE, Dennis	Ballad + CD
EMR 8162	ARMITAGE, Dennis	Be-Bop + CD
EMR 8081	ARMITAGE, Dennis	Blues + CD
EMR 8108	ARMITAGE, Dennis	Boogie + CD
EMR 8189	ARMITAGE, Dennis	Bossa Nova + CD
EMR 8027	ARMITAGE, Dennis	Dixieland + CD
EMR 8000	ARMITAGE, Dennis	Ragtime + CD
EMR 902AC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 01 + CD (5)
EMR 905AC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 02 + CD (5)
EMR 906AC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 03 + CD (5)
EMR 907AC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 04 + CD (5)
EMR 908AC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 05 + CD (5)
EMR 909AC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 06 + CD (5)
EMR 910AC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 07 + CD (5)
EMR 911AC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 08 + CD (5)
EMR 912AC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 09 + CD (5)
EMR 913AC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 10 + CD (5)
EMR 8216	ARMITAGE, Dennis	Suite Chameleon + CD
EMR 8054	ARMITAGE, Dennis	Swing + CD
EMR 13792	BARCLAY, Ted	10 Easy Christmas Solos + CD
EMR 13765	BARCLAY, Ted (Arr.)	Amazing Grace + CD (5)
EMR 13765	BARCLAY, Ted (Arr.)	Auld Lang Syne + CD (5)
EMR 13766	BARCLAY, Ted (Arr.)	Aura Lee + CD (5)
EMR 13765	BARCLAY, Ted (Arr.)	Cielito Lindo + CD (5)
EMR 13769	BARCLAY, Ted (Arr.)	Clementine + CD (5)
EMR 13765	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 1 + CD (5)
EMR 13766	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 2 + CD (5)
EMR 13767	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 3 + CD (5)
EMR 13768	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 4 + CD (5)
EMR 13769	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 5 + CD (5)
EMR 13765	BARCLAY, Ted (Arr.)	Funiculi-Funicula + CD (5)
EMR 13766	BARCLAY, Ted (Arr.)	Glory Hallelujah + CD (5)
EMR 13766	BARCLAY, Ted (Arr.)	Go Down, Moses + CD (5)
EMR 13768	BARCLAY, Ted (Arr.)	Greensleeves + CD (5)
EMR 13769	BARCLAY, Ted (Arr.)	Home On The Range + CD (5)
EMR 13768	BARCLAY, Ted (Arr.)	Kumbaya + CD (5)
EMR 13765	BARCLAY, Ted (Arr.)	La Cucaracha + CD (5)
EMR 13769	BARCLAY, Ted (Arr.)	Little Brown Jug + CD (5)
EMR 13767	BARCLAY, Ted (Arr.)	Londonderry Air + CD (5)
EMR 13768	BARCLAY, Ted (Arr.)	Morning Has Broken + CD (5)
EMR 13766	BARCLAY, Ted (Arr.)	Oh Happy Day + CD (5)
EMR 13768	BARCLAY, Ted (Arr.)	Oh Susanna + CD (5)
EMR 13767	BARCLAY, Ted (Arr.)	Oh When The Saints + CD (5)
EMR 13766	BARCLAY, Ted (Arr.)	Red River Valley + CD (5)
EMR 13767	BARCLAY, Ted (Arr.)	Scarborough Fair + CD (5)
EMR 13769	BARCLAY, Ted (Arr.)	Shenandoah + CD (5)
EMR 13769	BARCLAY, Ted (Arr.)	Swing Low + CD (5)
EMR 13767	BARCLAY, Ted (Arr.)	The House Of The Rising Sun + CD (5)
EMR 13767	BARCLAY, Ted (Arr.)	The Rivers Of Babylon + CD (5)
EMR 13768	BARCLAY, Ted (Arr.)	Yankee Doodle + CD (5)
EMR 2318	FILLMORE, Henry	15 Rags + CD
EMR 13852	VARIOUS	20 Sacred Hits + CD

FLUTE & WIND BAND

EMR 11094	ABREU, Zequinha	Tico-Tico
EMR 1898	ARMITAGE, Dennis	Holiday Swing
EMR 1901	ARMITAGE, Dennis	Romantic Blue
EMR 1899	ARMITAGE, Dennis	Wild And Blue
EMR 11053	BACH / GOUNOD	Ave Maria
EMR 10973	BACH, Johann S.	Aria
EMR 10768	BACH, Johann S.	Arioso
EMR 11021	BACH, Johann S.	Arioso
EMR 10410	BACH, Johann S.	Badinerie
EMR 11129	BELLINI, Vincenzo	Concerto
EMR 11553	BIZET, Georges	The Pearl-Fishers
EMR 11052	BORODIN, Alexander	Polovetzian Dance
EMR 11382	BOWMAN, Euday L.	12th Street Rag
EMR 10199	BUTTALL, Philip R.	Tutti Frutti
EMR 11576	CACCINI, Giulio	Ave Maria
EMR 10113	CHOPIN, Frédéric	The Minute Waltz
EMR 11113	FRANCK, César	Panis Angelicus
EMR 11039	GOUNOD, Charles	Ave Maria
EMR 1554	HORNEZ / MISRAKI	Qu'est-ce qu'on attend
EMR 10443	JOPLIN, Scott	Elite Syncopations
EMR 10764	MANCINI, Henry	Pink Panther
EMR 10635	MASSENET, Jules	Meditation from Thais
EMR 1261	MONTI, Vittorio	Csardas (in C minor)
EMR 10147	MONTI, Vittorio	Csardas (in D minor)
EMR 11531S	MORRICONE, Ennio	La Califfa
EMR 11613	MORTIMER, J.G.	Carmen Fantasy

Flute & Wind Band (Fortsetzung - Continued - Suite)

EMR 10313	MORTIMER, J.G.	Winter Days
EMR 11545	NAULAIS, Jérôme	Ave Maria
EMR 11000	NAULAIS, Jérôme	Bayside
EMR 11001	NAULAIS, Jérôme	Blue Day
EMR 10669	NAULAIS, Jérôme	Blue Flute
EMR 10409	NAULAIS, Jérôme	Flütissimo
EMR 11011	NAULAIS, Jérôme	For You
EMR 10998	NAULAIS, Jérôme	It's Just Like A Dream
EMR 11008	NAULAIS, Jérôme	It's Time
EMR 10999	NAULAIS, Jérôme	Julito Mio
EMR 11009	NAULAIS, Jérôme	Just One
EMR 11010	NAULAIS, Jérôme	Key West
EMR 11012	NAULAIS, Jérôme	Morning
EMR 11007	NAULAIS, Jérôme	Toundra
EMR 11082	NAULAIS, J. (Arr.)	Elisa
EMR 11040	NAULAIS, J. (Arr.)	Greensleeves
EMR 10456	NAULAIS, J. (Arr.)	Jeux Interdits
EMR 11149	PAGANINI, N.	Caprice No. 24
EMR 1694S	PARTON, Dolly	I Will Always Love You
EMR 11521	PIAZZOLLA, Astor	Ave Maria
EMR 11110	POROMBESCU, Ciprian	Balada
EMR 11066	PUCCINI, Giacomo	Nessus Dorma
EMR 10446	RICHARDS, Scott	Morning Has Broken
EMR 10960	RICHARDS, S. (Arr.)	Japanese Folksongs
EMR 10758	ROBLES / MILCHBERG	El Condor Pasa
EMR 10368	SAINT-PREUX	Concerto Pour Une Voix
EMR 11065	SCHUBERT, Franz	Ave Maria
EMR 11114	SCHUBERT, Franz	Ave Maria
EMR 11405	SEDAKA / CODY	Solitaire
EMR 10314	TAILOR, Norman	Cuckoo Clock
EMR 1958	TAILOR, Norman	Keep On Smiling
EMR 10690	THIELE / WEISS	What A Wonderful World
EMR 10040	TRADITIONAL	Londonderry Air
EMR 10465	TRADITIONAL	Swing Low
EMR 10307	VERDI, Giuseppe	Choeur des esclaves hébreux
EMR 10307	VERDI, Giuseppe	Chorus Of Hebrew Slaves
EMR 10307	VERDI, Giuseppe	Coro di schiavi ebrei
EMR 10307	VERDI, Giuseppe	Hebräischer Sklavenchor
EMR 10269	VIVALDI, Antonio	Concerto in C (Solo Piccolo)
EMR 1411	WEBER, C.M. von	Romance

FLUTE & STRINGS

EMR 4938	BACH / GOUNOD	Ave Maria
EMR 4767C	BACH, Johann S.	Aria From Suite n° 3
EMR 4949	BACH, Johann S.	Aria
EMR 4946	BELLINI, Joe (Arr.)	Bill Bailey
EMR 4947	BELLINI, Joe (Arr.)	Just A Closer Walk With Thee
EMR 4943	BELLINI, Joe (Arr.)	Yankee Doodle
EMR 4940	CACCINI, Giulio	Ave Maria
EMR 4945	ELGAR, Edward	Nimrod
EMR 4944	GERSHWIN, George	Three Gershwin Songs
EMR 13078	GRGIN, Ante	Little Story (Solo Flute)
EMR 4941	HÄNDEL, G.F.	Largo from Xerxes
EMR 4951	JOPLIN, Scott	The Entertainer
EMR 4714	SAINT-SAËNS, C.	Romance (Solo Flute)
EMR 4939	SCHUBERT, Franz	Ave Maria
EMR 4950	SEDLAK, Jan (Arr.)	Greensleeves
EMR 4948	SUBA, Eduardo	Latin Festival
EMR 4942	SUBA, Eduardo (Arr.)	Tico-Tico

FLUTE & ORCHESTRA

EMR 4767C	BACH, Johann S.	Aria From Suite n° 3
EMR 13095	GRGIN, Ante	Fantasy
EMR 4997	MOUREY, Colette	Concerto pour violon "O Hanami"
EMR 4841	PARTON, Dolly	I Will Always Love You
EMR 4715	SAINT-SAËNS, C.	Romance

FLUTE & HARP

EMR 4650	DAETWYLER, Jean	Sonate Gaélique
----------	-----------------	-----------------

FLUTE & GUITAR

EMR 18379	MOUREY, Colette	Buccolique
EMR 18536	MOUREY, Colette	Quimera

VOICE, FLUTE & WIND BAND

EMR 10874D	WEBBER, Andrew L.	Memory
------------	-------------------	--------

FLUTE & ALPHORN

EMR 766	DAETWYLER, Jean	Sonatina (Alphorn in F)
EMR 765	DAETWYLER, Jean	Sonatina (Alphorn in Gb)
EMR 730	ISOZ, Etienne	4 Pieces (Alphorn in Gb)